

**TẬP SÁCH HƯỚNG DẪN
VỀ
NHỮNG THỦ TỤC
THUỘC
VIỆC BÃI NHIỆM
VIÊN CHỨC ĐỊA PHƯƠNG**

QUẬN ORANGE

**SỞ GHI DANH CỬ TRI
1300 S. GRAND AVENUE, BLDG. C
SANTA ANA, CA 92705
(714) 567-7600
www.ocvote.com**

MỤC ĐÍCH CỦA TẬP SÁCH HƯỚNG DẪN VỀ VIỆC BÃI NHIỆM VIÊN CHỨC ĐỊA PHƯƠNG LÀ ĐỀ CUNG CẤP NHỮNG TÀI LIỆU TỔNG QUÁT, VÀ KHÔNG CÓ TÁC DỤNG VÀ ẢNH HƯỞNG CỦA PHÁP LUẬT, QUY TẮC HOẶC LUẬT LỆ. TẬP SÁCH HƯỚNG DẪN NÀY ĐƯỢC PHÂN PHÁT VỚI SỰ HIỂU BIẾT RẰNG SỞ GHI DANH CỬ TRI QUẬN ORANGE KHÔNG TRAO RA TƯ VẤN PHÁP LUẬT VÀ, VÌ THẾ, TẬP SÁCH HƯỚNG DẪN NÀY KHÔNG PHẢI LÀ MỘT SỰ THAY THẾ CHO TƯ VẤN PHÁP LUẬT CHO NHỮNG NGƯỜI HOẶC NHỮNG TỔ CHỨC SỬ DỤNG NÓ. TRÁCH NHIỆM CỦA NHỮNG NGƯỜI ĐỀ NGHỊ VIỆC BÃI NHIỆM LÀ THÔNG DỤNG TÀI LIỆU CẬP NHẬT MÀ MANG LẠI NHỮNG THAY ĐỔI TRONG NHỮNG LUẬT PHÁP HAY THỦ TỤC THEO SAU SỰ XUẤT BẢN CỦA TẬP HƯỚNG DẪN NÀY.



SỞ GHI DANH CỬ TRI

1300 South Grand Avenue, Bldg. C
Santa Ana, California 92705
(714) 567-7600
TDD (714) 567-7608
FAX (714) 567-7627
www.ocvote.com

NEAL KELLEY

Giám Đốc Sở Ghi Danh Cử Tri

Mailing Address:
P.O. Box 11298
Santa Ana, California 92711

Kính Gửi Cử Tri Quận Orange:

Cảm ơn quý vị đã chú ý đến tập sách hướng dẫn việc bãi nhiệm của chúng tôi. Tập sách này được thiết kế để giúp quý vị trong quá trình bắt đầu và lưu hành những kiến nghị.

Quý vị sẽ tìm nhiều chi tiết trong quá trình của chúng tôi; những luật lệ điều chỉnh những kiến nghị bãi nhiệm và hơn nữa qua tập sách này. Thêm vào đó, quý vị có thể tìm thêm tài liệu trên mạng của chúng tôi tại **www.ocvote.com**.

Mục đích của tập sách này là để cung cấp tài liệu tổng quát và không có tác dụng và ảnh hưởng của luật pháp. Tập sách này được phân phát với sự hiểu biết rằng ROV Quận Orange không trao ra tư vấn pháp luật và, vì thế, tập sách không phải là một sự thay thế cho tư vấn pháp luật cho những người hoặc những tổ chức mà sử dụng nó.

Chúng tôi khuyên rằng bất cứ ai có chú ý nên thông dụng tư vấn pháp luật, để giúp với việc tuân theo những luật lệ California, bao gồm Luật Bầu Cử California và Luật Chính Quyền California.

Sứ mệnh của chúng tôi là phục vụ những cử tri của Quận Orange bằng một cung cách đồng dạng, nhất quán và tiện lợi với sự liêm chính cao điểm nhất.

Thân trọng,

Neal Kelley
Giám Đốc Sở Ghi Danh Cử Tri

MỤC LỤC

TRANG

Tài Liệu Tổng Quát	1-2
<u>Bắt Đầu</u>	
Đề Được Chuẩn Bị	3
Thông Tin Ý Định	3
Tổng Đạt Viên Chức Bị Bãi Nhiệm	3
Người Bị Bãi Nhiệm Trả Lời Thông Tin Ý Định	4
Xuất Bản Thông Tin Ý Định	4
Đề Nạp Bản Phác Thảo Kiến Nghị Bị Bãi Nhiệm	4
<u>Bản Kiến Nghị</u>	
Hình Thức	5
Khoảng Không Chữ Ký	6
Bản Tuyên Bố của Người Lưu Hành	6-7
Đơn Chấp Thuận do Sở Ghi Danh Cử Tri	7-8
<u>Lưu Hành Bản Kiến Nghị</u>	
Số Lượng Chữ Ký Cần Để Hội Đủ Điều Kiện	9
Thời Hạn Đề Nạp Bản Kiến Nghị	10
Tài Liệu Tổng Quát	10-11
Những Lời Khuyên trong Việc Thu Thập Chữ Ký	11
<u>Đề Nạp Bản Kiến Nghị</u>	
Số Lượng Đoạn và Trang	12
Đề Làm Đúng Thời Hạn	12
Sự Thẩm Tra do Sở Ghi Danh Cử Tri	12
<u>Sự Xác Minh Chữ Ký</u>	
100% Xác Minh Chữ Ký	13-14
Sự Xác Minh Chữ Ký từ Mẫu Ngẫu Nhiên	13-14
<u>Việc Chứng Nhận</u>	
Chứng Nhận do Sở Ghi Danh Cử Tri	15
Ai Có Thể Thẩm Tra Bản Kiến Nghị?	15
<u>Cuộc Bầu Cử Bị Bãi Nhiệm</u>	16
<u>Bản Trình Bày</u>	
A – Bản Chú Giải Các Thuật Ngữ	17
B – Chuỗi Thời Gian của Quá Trình Bị Bãi Nhiệm	18
C – Chứng Cớ Đích Thân Tổng Đạt	19
D – Chứng Cớ Tổng Đạt bằng Thư Chứng Nhận	20
E – Thông Tin Ý Định Mẫu	21
F – Bản Kiến Nghị Mẫu Cho Bị Bãi Nhiệm	22

BÃI NHIỆM LÀ GÌ?

Bãi nhiệm là chính quyền của những cử tri, được chu cấp trong Hiến Pháp Tiểu Bang, để cách chức viên chức trước nhiệm kỳ của họ mãn hạn. Đây là một phần cơ bản của hệ thống chính quyền của chúng ta từ năm 1911, và được sử dụng bởi cử tri để biểu lộ sự bất mãn của họ với viên chức dân cử của họ.

TÔI LIÊN LẠC VỚI AI ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT VỀ VIỆC BÃI NHIỆM VIÊN CHỨC DÂN CỬ ĐỊA PHƯƠNG?

Giám Đốc Sở Ghi Danh Cử Tri là viên chức bầu cử trong trường hợp bãi nhiệm của những viên chức dân cử địa phương của:

- Quận
- Khu Trường Học
- Hội Đồng Giáo Dục Quận
- Khu Cao Đẳng Cộng Đồng
- Khu Đặc Biệt (khu bầu cử cư dân)
- Thẩm Phán Tòa Thượng Thẩm

Chánh Thư Ký Thành Phố là viên chức bầu cử trong trường hợp bãi nhiệm viên chức dân cử của thành phố. Liên lạc Chánh Thư Ký Thành Phố của thành phố thích hợp về sự bãi nhiệm của viên chức dân cử. **Luật Bầu Cử §§11002, 11004***

AI CÓ THỂ BỊ BÃI NHIỆM?

Bất cứ viên chức dân cử, bao gồm người mà được bổ nhiệm thay cho một cuộc bầu cử hoặc để điền khuyết, có thể bị bãi nhiệm. **Luật Bầu Cử §11006**

Một bản kiến nghị riêng biệt cần thiết để đề nghị sự bãi nhiệm của mỗi viên chức. **Luật Bầu Cử §11044**

AI KHÔNG THỂ BỊ BÃI NHIỆM?

Sự bãi nhiệm không thể bắt đầu chống lại viên chức của thành phố, quận, địa hạt đặc biệt, khu học chánh, khu cao đẳng cộng đồng, hoặc hội đồng giáo dục quận nếu:

- (a) viên chức không giữ chức vụ trong nhiệm kỳ hiện nay cho hơn 90 ngày;
- (b) cuộc bầu cử bãi nhiệm được định rõ sự ủng hộ cho viên chức trong vòng sáu tháng vừa qua;
- (c) nhiệm kỳ của viên chức kết thúc trong vòng sáu tháng hoặc ít hơn.

Tuy nhiên, những hạn chế này không thích ứng với một viên chức được bổ nhiệm thay vào cuộc bầu cử theo §10229(a)(2). **Luật Bầu Cử §11007**

***Tất cả đoạn tham khảo đến Luật Bầu Cử trừ khi được tuyên bố khác. Chính phủ tham khảo đến Luật Chính Phủ California.**

AI CÓ THỂ BẮT ĐẦU CUỘC BÃI NHIỆM?

Người đề nghị là những người bắt đầu những tiến hành bãi nhiệm và điều khiển sự lưu hành và thông dụng chữ ký kiến nghị. Họ **PHẢI** là những cử tri ghi danh, đủ tư cách để bỏ phiếu cho viên chức mà họ yêu cầu bãi nhiệm. **Luật Bầu Cử §11005**

QUÁ TRÌNH MẤT BAO LÂU?

- Đồng hồ bắt đầu kêu tích tắc khi Thông Tin Ý Định được đệ nạp.
- Để cho quý vị biết quá trình mất bao lâu, một thí dụ của chuỗi thời gian đã được chuẩn bị. (Xem Bản Trình Bày B, trang 18 của tập sách.)
- **Chuỗi thời gian mẫu này là một thí dụ, và không miêu tả chuỗi thời gian chính xác cho dự luật khởi đầu riêng biệt của quý vị.** Chuỗi thời gian mẫu này được cung cấp để cho quý vị biết chung thời hạn của quá trình.

THỜI KỲ 1 – ĐỂ BẮT ĐẦU

BƯỚC 1...HÃY CHUẨN BỊ!

- Sở Ghi Danh Cử Tri (ROV) có thể cung cấp cho quý vị những tài liệu hữu ích để giúp quý vị hiểu biết những bước cần thiết để khởi đầu, lưu hành, và đệ nạp những bản kiến nghị bãi nhiệm.
- Đọc Tập Sách Bãi Nhiệm này, Luật Bầu Cử Đoạn 11000 đến 11386 để làm quen với quá trình, và gọi ROV nếu quý vị có những câu hỏi cụ thể.



Những ai góp phần trong sự bãi nhiệm được khuyến khích đi tìm tư vấn pháp luật. Đây là phận sự của người đề nghị bãi nhiệm để theo quá trình kiến nghị như được chỉ định trong Luật Bầu Cử.

BƯỚC 2...THÔNG TIN Ý ĐỊNH

- Quý vị bắt đầu quá trình bãi nhiệm bằng tổng đạt, đệ nạp và xuất bản Thông Tin Ý Định để lưu hành một bản kiến nghị bãi nhiệm. Đây là một bản tuyên bố tại sao quý vị muốn bãi nhiệm viên chức dân cử. Bản Trình Bày E, trang 21 của tập sách này, là một thí dụ của Thông Tin Ý Định. Thông Tin Ý Định phải bao gồm tên và tiêu đề của viên chức đang bị yêu cầu bãi nhiệm, không quá 200 chữ, và phải có tên, địa chỉ, và chữ ký của ít nhất là 10 người đề nghị, hoặc bằng số lượng chữ ký yêu cầu để được đệ nạp trong giấy tờ đề cử của viên chức đang bị yêu cầu bãi nhiệm, tùy theo việc nào cao hơn. Làm chắc để xem lại Luật Bầu Cử Đoạn 11020 để biết thêm chi tiết về đơn Thông Tin Ý Định.

Luật Bầu Cử §§11006, 11020

BƯỚC 3...TỔNG ĐẠT VIÊN CHỨC BỊ BÃI NHIỆM

- Quý vị phải tổng đạt một bản sao của Thông Tin Ý Định bằng đích thân phân phát hoặc bằng thư chứng nhận đến viên chức mà quý vị muốn bãi nhiệm. (Xem Bản Trình Bày C và D, trang 19-20 của tập sách này.)

Luật Bầu Cử §11021

- Trong vòng bảy ngày tổng đạt viên chức đang bị yêu cầu bãi nhiệm, quý vị cần phải đệ nạp bản gốc Thông Tin Ý Định cùng với một bản sao của bằng chứng của việc tổng đạt (Xem Bản Trình Bày C và D, trang 19-20 của tập sách này) đến ROV.

Luật Bầu Cử §11021

- Ngay thời gian quý vị đệ nạp Thông Tin Ý Định, ROV sẽ thẩm tra việc đếm chữ và những người đệ nghị là cử tri ghi danh trong khu.

- Một Thông Tin Ý Định riêng rẽ phải được đệ nạp đến mỗi viên chức đang bị yêu cầu bãi nhiệm.

Luật Bầu Cử §11021

BƯỚC 4...NGƯỜI BỊ BÃI NHIỆM TRẢ LỜI THÔNG TIN Ý ĐỊNH

- Trong vòng bảy ngày sau Thông Tin Ý Định được đệ nạp, viên chức đang bị yêu cầu bãi nhiệm có thể đệ nạp một trả lời (một bản phát biểu tại sao họ **không nên bị bãi nhiệm**) đến ROV. Bản phát biểu không được hơn 200 chữ. Viên chức phải tổng đạt một bản sao của bất cứ trả lời nào bằng đích thân phân phát hoặc bằng thư chứng nhận đến ít nhất là một người đề nghị được ghi tên trong Thông Tin Ý Định. **Luật Bầu Cử §11023**
- Bản trả lời sẽ được ký tên và kèm theo tên ghi chữ in, chữ ký, và địa chỉ cơ sở hoặc định cư của viên chức đang bị yêu cầu bãi nhiệm. **Luật Bầu Cử §11023(c)**

BƯỚC 5...XUẤT BẢN THÔNG TIN Ý ĐỊNH VÀ ĐỆ NẠP BẢN KIẾN NGHỊ BÃI NHIỆM

- Một bản sao của thông tin phải được xuất bản người đề nghị trả tiền phí tổn ít nhất là một lần trong một tờ báo lưu hành chung. Xuất bản không cần bao gồm trả lời Thông Tin Ý Định từ viên chức đang bị yêu cầu bãi nhiệm. **Chính Phủ §6000, và tiếp theo, Luật Bầu Cử §11022**
- Nếu sự xuất bản không có thể được, thông tin phải được thông báo trong ít nhất là ba chỗ công cộng trong vòng khu phạm vi quyền hạt của viên chức đang bị yêu cầu bãi nhiệm. Sự thông báo được cho phép chỉ nếu không có tờ báo lưu hành chung có thể cung cấp sự xuất bản đúng lúc trong khu phạm vi quyền hạt của viên chức đang bị yêu cầu bãi nhiệm. **Chính Phủ §6000, và tiếp theo, Luật Bầu Cử §11022**
- Người đề nghị phải đệ nạp chứng cứ xuất bản hoặc bản khai tuyên thệ thông báo Thông Tin Ý Định cùng lúc họ đệ nạp hai bản sao bản kiến nghị để trống đến viên chức bầu cử thích hợp. Chứng cứ xuất bản có thể nhận được từ nhà xuất bản báo sau khi Thông Tin Ý Định được in ra. **Luật Bầu Cử §11042**

THỜI KỲ 2 – BẢN KIẾN NGHỊ QUÝ VỊ ĐANG CÓ TIẾN TRIỂN!

BƯỚC 1...HÌNH THỨC BẢN KIẾN NGHỊ



Hình thức bản kiến nghị bãi nhiệm được cung cấp bởi Tổng Thư Ký Tiểu Bang là lệnh và phải được sử dụng. Một bản sao của hình thức yêu cầu từ ROV hoặc từ văn phòng Tổng Thư Ký Tiểu Bang. Xem Bản Trình Bày F, trang 22, trong tập sách này. **Luật Bầu Cử §§11041, 11043.5**

- Lề trang ít nhất là một inch ngang phải được để trống ở phía trên của mỗi trang và lề trang ít nhất là một-phần-nửa inch ngang sẽ được để trống dọc theo phía dưới của mỗi trang. Một khoảng trống ít nhất là một inch ngang phải được để trống sau mỗi tên để cho việc sử dụng của ROV trong xác minh bản kiến nghị.

Luật Bầu Cử § 11043

- Mỗi mặt của tờ giấy mà có chữ ký sẽ bao gồm, không kém hơn 8-đơn-vị: Một yêu cầu rằng cuộc bầu cử sẽ được gọi để bầu người nối chức vụ của viên chức.

Một bản sao của Thông Tin Ý Định, bao gồm bản phát biểu lý do cho sự bãi nhiệm và một liệt kê của ít nhất là mười người đề nghị hiện trên Thông Tin Ý Định (**GHI CHÚ: Số lượng tối thiểu của người đề nghị là mười, hoặc bằng số lượng chữ ký yêu cầu để được đệ nạp trên giấy đề cử của viên chức đang bị yêu cầu bãi nhiệm, tùy theo số nào cao hơn**); **Luật Bầu Cử § 11020**

Bản trả lời nếu có, của viên chức đang bị yêu cầu bãi nhiệm. Nếu viên chức không trả lời, bản kiến nghị phải tuyên bố như vậy. **Luật Bầu Cử §11041**

Tất cả đoạn bản kiến nghị phải được in trong kích thước đồng dạng và màu sậm với khoảng không đồng dạng. **Luật Bầu Cử §11041**



Những Cách Làm Hình Thức của Bản Kiến Nghị Bãi Nhiệm

- Bản kiến nghị có thể kèm theo bất cứ số lượng chữ ký.
- Bản kiến nghị có thể in trên 8 ½" x 11" hoặc 8 ½" x 14" hay lớn hơn.
- Bản kiến nghị có thể là hai mặt.
- Bản kiến nghị có thể in trên giấy màu; tuy nhiên, không nên in trên giấy màu nê-ông.

BƯỚC 2...KHOẢNG KHÔNG CHỮ KÝ



Mỗi người ký tên phải đích thân ghi chi tiết của họ trên bản kiến nghị trừ khi họ không thể làm được, và phải đích thân ký tên.

Luật Bầu Cử §100.5

Bản kiến nghị phải được thiết kế một cách mà mỗi người ký tên có thể **đích thân ghi vào**:

- (a) tên ghi bằng chữ in;
- (b) chữ ký;
- (c) địa chỉ định cư, tên và số đường, hoặc nếu không có tên hay số đường, sự mệnh danh định cư thích hợp để một chỗ có thể sẵn sàng được xác định; và
- (d) tên của thành phố sáp nhập hoặc cộng đồng chưa sáp nhập nơi mà họ cư ngụ.

Luật Bầu Cử §11043

- Theo sự phán quyết của Tòa Tối Cao Pháp Viện California trong Assembly v. Deukmejian, 30 Cal.3d 638, 180 Cal.Rptr. 297(1982), đơn kiến nghị phải chỉ dẫn những người ký tên để bao gồm “địa chỉ định cư” của họ thay vì “địa chỉ như được đăng ký” hoặc địa chỉ khác. Những đơn kiến nghị mà không chiếu theo sẽ bị loại ra như không có hiệu lực.
- Những khoảng không chữ ký phải được ghi số liên tiếp bắt đầu với số một cho mỗi đoạn kiến nghị.
- Một khoảng trống ít nhất là một inch ngang phải được để trống ở biên phải của trang sau mỗi tên và địa chỉ để cho việc sử dụng của ROV trong xác minh bản kiến nghị.

Luật Bầu Cử §11043

BƯỚC 3...BẢN TUYÊN BỐ CỦA NGƯỜI LƯU HÀNH

- Mỗi đoạn của bản kiến nghị phải gồm có một tuyên bố được người lưu hành ký tên vào (người xin những chữ ký) của đoạn đó của bản kiến nghị, đưa ra trong **chữ viết của người lưu hành**, tất cả điều sau đây:
 - (a) tên chữ in của người lưu hành;
 - (b) địa chỉ định cư của người lưu hành, tên đường và số, nếu không có đường, sự mệnh danh định cư thích hợp để một chỗ có thể sẵn sàng được xác định;
 - (c) những ngày trong giữa những lúc mà tất cả chữ ký cho bản kiến nghị thu được.

- Bản tuyên bố phải bao gồm:
 - (d) người lưu hành đã lưu hành đoạn đó và chứng kiến những chữ ký được ghi vào;
 - (e) theo chi tiết tốt nhất và sự tin tưởng của người lưu hành, mỗi chữ ký là chữ ký thật của người mà tên họ ngụ ý;
 - (f) người lưu hành là một cử tri trong khu phạm vi quyền hạt bầu cử của viên chức đang bị yêu cầu bãi nhiệm;
 - (g) người lưu hành chứng nhận sự đúng đắn và chính xác của bản tuyên bố, dưới sự hình phạt của tội man khai. Người lưu hành sẽ tuyên bố ngày và chỗ của sự thực hiện của bản tuyên bố cùng với chữ ký của họ.



Người lưu hành phải đích thân ghi tên chữ in của họ và địa chỉ định cư những ngày cụ thể của sự lưu hành của mỗi đoạn kiến nghị trong bản khai tuyên thệ của mỗi người lưu hành. Không cho phép những ngày in ra trước, hoặc những ngày chung khác hơn những ngày của khoảng ngày riêng biệt mà đoạn kiến nghị được lưu hành.

Luật Bầu Cử §§104,11046

BƯỚC 4...ĐƠN CHẤP THUẬN DO ROV

- Người đề nghị phải đệ nạp hai bản sao để trống của bản kiến nghị đề nghị đến ROV trong vòng mười ngày sau đệ nạp trả lời đến Thông Tin Ý Định, hoặc, nếu không trả lời nào được đệ nạp, trong vòng mười ngày sau sự mãn hạn của thời kỳ bảy-ngày để đệ nạp trả lời. **Luật Bầu Cử § 11042(a)**
- Người đề nghị phải đệ nạp chứng có xuất bản hoặc một bản khai tuyên thệ của sự thông báo Thông Tin Ý Định cùng lúc mà họ đệ nạp hai bản sao để trống của bản kiến nghị được đề cập ở trên. **Luật Bầu Cử § 11042(b)**



Bản sao để trống của bản kiến nghị đệ trình sẽ được xem lại cẩn thận cho sự đồng dạng và đúng đắn. Để xúc tiến quá trình chấp thuận của bản kiến nghị bãi nhiệm, *Thông Tin Ý Định và bản trả lời phải giống như lúc được đệ nạp. KHÔNG* bỏ bất cứ chữ nào, thay đổi chữ thường, hoặc bỏ ra bất cứ gạch dưới hoặc dấu chấm ở đầu hàng. Thêm vào, bản kiến nghị bãi nhiệm phải giữ theo Luật Bầu Cử Đoạn 11043.

- ROV sẽ, trong vòng 10 ngày nhận được bản sao để trống của bản kiến nghị, thông báo người đề nghị bằng viết sự phát minh của họ.

Luật Bầu Cử §11042

- Nếu ROV tìm rằng những yêu cầu của chương này không được thỏa mãn, ROV sẽ bao gồm trong sự phát minh của họ một bản phát biểu những thay đổi trong bản kiến nghị là cần thiết.
- Quý vị có thể lấy bản kiến nghị bãi nhiệm hoặc có thể gửi đến (gửi thư chứng nhận). Quý vị có mười ngày để làm sự thay đổi được yêu cầu. Thời kỳ mười-ngày bắt đầu khi quý vị nhận bản kiến nghị bãi nhiệm.

Luật Bầu Cử §11042

- Quý vị phải đệ nạp hai bản sao để trống khác của bản kiến nghị đã sửa đến ROV trong vòng mười ngày sau khi nhận được bản thông tin. Quá trình tiếp tục (mười ngày cho người đề nghị và mười ngày cho ROV) cho đến khi bản kiến nghị tuân theo đạo luật.
- Khi bản kiến nghị bãi nhiệm được tuân theo đạo luật, quý vị sẽ được thông báo ngày cuối để đệ trình bản kiến nghị bãi nhiệm và bao nhiêu chữ ký cần cho một cuộc bầu cử bãi nhiệm. Một khi bản kiến nghị bãi nhiệm tuân theo đạo luật, quý vị có thể bắt đầu thu thập chữ ký.

Luật Bầu Cử §11042



Không chữ ký có thể thông dụng cho bản kiến nghị bãi nhiệm cho đến khi đơn của bản kiến nghị được chấp thuận do ROV.

Luật Bầu Cử §11042

THỜI KỲ 3 – SỰ LƯU HÀNH CỦA BẢN KIẾN NGHỊ QUÝ VỊ SẴP ĐƯỢC SẴN SÀNG!

**Có hai mẫu chi tiết quý vị cần biết trước khi lưu hành bản kiến nghị bãi nhiệm:
Cần bao nhiêu chữ ký để hội đủ điều kiện cho việc bãi nhiệm cụ thể?
Quý vị có bao nhiêu ngày để làm xong việc?**

SỐ CHỮ KÝ CẦN ĐỂ HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN CHO MỘT BÃI NHIỆM CỤ THỂ:

- Nếu viên chức của quận, khu trường học, hội đồng giáo dục quận, hoặc khu bầu cử cư dân (khu đặc biệt) là người đang bị bãi nhiệm, số lượng chữ ký phải bằng số lượng không kém hơn phần trăm cử tri ghi danh sau đây trong khu phạm vi quyền hạt cử tri:
 - (a) Ba mươi phần trăm nếu ghi danh ít hơn 1,000.
 - (b) Hai mươi lăm phần trăm nếu ghi danh ít hơn 10,000 nhưng tối thiểu là 1,000.
 - (c) Hai mươi phần trăm nếu ghi danh ít hơn 50,000 nhưng tối thiểu là 10,000.
 - (d) Mười lăm phần trăm nếu ghi danh ít hơn 100,000 nhưng tối thiểu là 50,000.
 - (e) Mười phần trăm nếu ghi danh là 100,000 hoặc hơn.

Luật Bầu Cử §11221

- Nếu thẩm phán tòa thượng thẩm đang bị yêu cầu bãi nhiệm, số lượng chữ ký có giá trị phải bằng số lượng tối thiểu là hai mươi (20%) phần trăm của phiếu bầu vừa qua cho chức vụ. Nếu chức vụ không hiện trên lá phiếu từ khi sự sáng tác của lá phiếu hoặc không hiện trên ngày thường được ghi trong danh mục cuối, số lượng chữ ký phải bằng số lượng tối thiểu là hai mươi (20%) phần trăm của những phiếu bầu trong vòng khu phạm vi quyền hạt cho “chức vụ toàn quận” mà đã có số phiếu ít nhất trong tổng tuyển cử gần đây nhất trong quận mà thẩm phán giữ chức vụ.

Hiến Pháp California, Điều 2, Đoạn 14, Luật Bầu Cử §11221

- Nếu viên chức của khu bầu cử địa chủ đang bị yêu cầu bãi nhiệm, thì sẽ yêu cầu chữ ký của cử tri có tối thiểu mười phần trăm (10%) của giá trị định giá của đất đai trong vòng khu phạm vi quyền hạt cử tri của viên chức đang bị yêu cầu bãi nhiệm.

Luật Bầu Cử §11221

- Số cử tri ghi danh được tính như là thời gian của bản báo cáo ghi danh cuối do ROV đến Tổng Thư Ký Tiểu Bang trước khi ROV tìm rằng không sự thay đổi cần trong hình thức của bản kiến nghị bãi nhiệm. Xin ROV cho một bản sao của bản báo cáo đó.

Luật Bầu Cử §2187

Thời Hạn để Đề Nạp Bản Kiến Nghị:

- Quý vị, người đề nghị, phải đệ trình đến ROV, trong giờ làm việc thường như được thông báo, một bản kiến nghị với số lượng chữ ký cần thiết trong vòng:
40 ngày nếu khu phạm vi quyền hạt bầu cử có ít hơn 1,000 cử tri ghi danh.
60 ngày nếu khu phạm vi quyền hạt bầu cử có ít hơn 5,000 cử tri ghi danh nhưng tối thiểu là 1,000.
90 ngày nếu khu phạm vi quyền hạt bầu cử có ít hơn 10,000 cử tri ghi danh nhưng tối thiểu là 5,000.
120 ngày nếu khu phạm vi quyền hạt bầu cử có ít hơn 50,000 cử tri ghi danh nhưng tối thiểu là 10,000.
160 ngày nếu khu phạm vi quyền hạt bầu cử có 50,000 cử tri ghi danh hoặc hơn.
Luật Bầu Cử §11220
- **Số cử tri ghi danh được tính như là thời gian của bản báo cáo ghi danh cuối do ROV đến Tổng Thư Ký Tiểu Bang trước sự chấp thuận của hình thức bản kiến nghị do ROV.**
Luật Bầu Cử §11220
- Làm chắc để xin ROV cho một bản sao của bản báo cáo ghi danh cuối đệ nạp đến Tổng Thư Ký Tiểu Bang hoặc xem website của chúng tôi tại www.ocvote.com.

BÂY GIỜ QUÝ VỊ SẴN SÀNG ĐỀ LƯU HÀNH BẢN KIẾN NGHỊ

AI CÓ THỂ LƯU HÀNH BẢN KIẾN NGHỊ?

- Bản kiến nghị bãi nhiệm có thể được lưu hành **chỉ bởi những cử tri ghi danh trong khu phạm vi quyền hạt** mà hội đủ điều kiện để bầu cho viên chức đang bị yêu cầu bãi nhiệm.
Luật Bầu Cử §§322, 11045

AI CÓ THỂ KÝ BẢN KIẾN NGHỊ?

- Bản kiến nghị bãi nhiệm **có thể chỉ được ký tên bởi những cử tri ghi danh** mà hội đủ điều kiện để bầu cho viên chức đang bị yêu cầu bãi nhiệm.
Luật Bầu Cử §§322, 11045
- Nếu khu phạm vi quyền hạt địa phương bao gồm những phần của hơn một quận, mỗi đoạn của bản kiến nghị phải bao gồm tên của quận mà bản kiến nghị được lưu hành, và chỉ cử tri ghi danh của quận có thể ký tên đoạn bản kiến nghị đó.
Luật Bầu Cử §11047

CÓ THỂ RÚT LẠI CHỮ KÝ KHÔNG?

- Cử tri có thể rút lại chữ ký của họ khỏi bản kiến nghị bãi nhiệm bằng cách đệ nạp một bản yêu cầu viết đến viên chức bầu cử thích hợp trước ngày đoạn kiến nghị có chữ ký được đệ nạp.

Luật Bầu Cử §§103, 11303



NHỮNG CÁCH QUAN TRỌNG CHO SỰ THU THẬP CHỮ KÝ

- **Những người ký tên của bản kiến nghị bãi nhiệm phải ký vào bản kiến nghị với chữ viết của họ. Họ phải đích thân ghi vào tên, địa chỉ, và chữ ký của họ.**
- ROV đề nghị thu thập **thêm 50%** chữ ký trên số lượng mà được yêu cầu để bù đắp cho những người ký tên mà không hội đủ điều kiện để ghi danh, có ghi danh nhưng không ở trong khu, hoặc cho những lý do khác.
- **Quý vị có thể ghi danh một cử tri cùng lúc họ ký tên trên bản kiến nghị bãi nhiệm. Bản ghi danh phải được ROV nhận ngay thời gian mà bản kiến nghị được đệ nạp đến ROV.**
- Làm chắc rằng cử tri được ghi danh và cư ngụ trong địa hạt. Những nguồn tài liệu có thể được mua từ ROV để giúp trong quá trình này, bao gồm những bản đồ khu bầu cử (liên lạc Bộ Bản Đồ tại 714-567-7586); những danh mục tên – những danh sách của cử tri theo khu bầu cử được in ra, được liệt kê theo địa chỉ với tên đường đệ nạp theo vần chữ cái và số đường theo thứ tự số cho mỗi tên đường. – (liên lạc 714-567-7615); và, những đơn ghi danh (liên lạc 714-567-7569).
- **Chữ ký trên bản kiến nghị bãi nhiệm không cần phải là “cao đầu cao su”, đích thực giống như bản ghi danh của cử tri.**

THỜI KỲ 4 – ĐỆ NẠP BẢN KIẾN NGHỊ

BƯỚC 1...SỐ LƯỢNG ĐOẠN VÀ TRANG

- Bản kiến nghị để bãi nhiệm những viên chức địa phương có thể gồm có bất cứ số lượng đoạn riêng biệt (trang). **Những đoạn (trang) cần phải giống chính xác không kể những chữ ký và chi tiết được yêu cầu để được ký bởi những người ký tên và người lưu hành. Luật Bầu Cử §11040**
- Số lượng chữ ký kèm theo mỗi đoạn được dành theo sự suy đoán của người thu thập những chữ ký. Mỗi đoạn có thể gồm có bất cứ số trang riêng biệt. Mỗi mặt của tờ giấy mà chữ ký hiện trên là một trang. **Luật Bầu Cử §11040**

BƯỚC 2...ĐỆ NẠP TRƯỚC NGÀY HẠN

- Đệ trình bản kiến nghị của quý vị đến ROV vào ngày hạn được thảo luận trong trang 10.
- Bản kiến nghị phải được đệ nạp trong giờ làm việc thường lệ.
- Bản kiến nghị phải được đệ nạp bởi người kiến nghị hoặc một người mà được cho phép bởi người kiến nghị, được viết ra, để đệ nạp bản kiến nghị.
- Tất cả đoạn của bản kiến nghị phải được đệ nạp cùng lúc.

Luật Bầu Cử §11222

BƯỚC 3...THĂM TRA BỞI ROV

- ROV sẽ yêu cầu người đệ nạp cung cấp số đoạn (trang trong một bản kiến nghị) và số chữ ký. ROV đề nghị rằng những bản kiến nghị được tách ra xếp theo số người ký trong mọi bản kiến nghị.
- Việc này giúp ROV xác định nếu số chữ ký, trên mặt ngoài, đã đủ hoặc hơn số chữ ký tối thiểu đòi hỏi. Nếu như vậy, ROV sẽ chấp nhận bản kiến nghị để đệ nạp.
- Bản kiến nghị sẽ được coi như đệ nạp vào ngày đó. Bất cứ bản kiến nghị nào không đệ nạp như vậy phải được gửi hoàn lại cho những người đề nghị và hủy bỏ cho tất cả mục đích.

Luật Bầu Cử §11222

- ROV sẽ cung cấp người đề nghị ngày cuối mà ROV có để thăm tra những chữ ký (30 ngày, trừ ngày Thứ Bảy, Chủ Nhật, và ngày lễ).

THỜI KỲ 5 – SỰ THẨM TRA CHỮ KÝ

Có hai loại phương pháp thẩm tra chữ ký: 100% hoặc lấy mẫu ngẫu nhiên.

Thẩm Tra 100% Chữ Ký:

- ROV phải thẩm tra mỗi chữ ký được đệ trình nếu ít hơn 500 chữ ký được đệ trình.
- Nếu hơn 500 chữ ký được đệ trình, thì ROV có thể chọn dùng phương pháp thẩm tra chữ ký lấy mẫu ngẫu nhiên.
- Nếu không dùng phương pháp lấy mẫu ngẫu nhiên, viên chức bầu cử có 30 ngày, trừ ngày Thứ Bảy, Chủ Nhật, và ngày lễ, từ ngày đệ nạp bản kiến nghị để quyết định nếu bản kiến nghị được ký bởi số lượng cử tri được yêu cầu, chứng nhận những kết quả của sự thẩm tra, và thông báo những người kiến nghị.

Luật Bầu Cử §11224

Sự Thẩm Tra Mẫu Ngẫu Nhiên Chữ Ký:

- Nếu phương pháp lấy mẫu ngẫu nhiên được dùng, ROV phải hoàn tất cuộc thẩm tra mẫu ngẫu nhiên của những chữ ký trong vòng 30 ngày, trừ ngày Thứ Bảy, Chủ Nhật và ngày lễ, của sự đệ nạp của bản kiến nghị. Nếu, chẳng hạn như, 87% mẫu chữ ký được xác định là hợp lệ, thì 87% tất cả những chữ ký được cho là hợp lệ.

Phương Trình Lấy Mẫu Ngẫu Nhiên

V = Số Chữ Ký Hợp Lệ

A = Giá Trị của Mọi Chữ Ký

B = Giá Trị Thêm của Mọi Chữ Ký Bản Sao

C = B x Số Chữ Ký Bản Sao

Ví dụ dưới: Tổng Số Nguyên: 25,000; Mẫu (5%): 1,250; Hợp Lệ trong Mẫu: 900; Số Bản Sao: 1

1. TÍNH

$$\text{Tổng Số Nguyên (25,000)} \times \frac{\text{Hợp Lệ trong Mẫu (900)}}{\text{Mẫu (1,250 [5%]) hoặc 500, tùy số nào lớn hơn}} = V (18,000)$$

2. CHIA

$$\frac{\text{Tổng Số Nguyên (25,000)}}{\text{Mẫu (1,250)}} = A (20)$$

3. NHÂN

$$A (20) \times (A - 1) (19) = B (380)$$

4. NHÂN

$$B (380) \times (\text{Số bản sao}) (1) = C (380)$$

5. TRỪ

$$V (18,000) - C (380) = \text{Hợp Lệ được Sửa (17,620)}$$

Sau hoàn tất thẩm tra mẫu ngẫu nhiên, phương pháp thẩm tra 100% có thể được thực hiện không?

- Có. Nếu mẫu ngẫu nhiên cho thấy số chữ ký hợp lệ được trong vòng 90% đến 110% của số chữ ký đòi hỏi, ROV phải thẩm tra và xác định mọi chữ ký được đệ nạp. **Luật Bầu Cử §11225**
- Nếu kết quả của sự thẩm tra hoàn tất cho thấy rằng bản kiến nghị có số lượng chữ ký được yêu cầu, ROV phải chứng nhận những kết quả của sự thẩm tra hội đồng quản trị tại buổi họp thường lệ kế tiếp.
- Nếu số lượng chữ ký hợp lệ ít hơn số lượng yêu cầu, ROV sẽ chứng nhận bản kiến nghị không đủ điều kiện.
- Không cho phép thêm thời gian cho 100% thẩm tra chữ ký sau khi mẫu ngẫu nhiên được hoàn tất. Thời kỳ để hoàn tất quá trình thẩm tra chữ ký là 30 ngày, trừ ngày Thứ Bảy, Chủ Nhật, và ngày lễ, từ ngày đệ nạp bản kiến nghị.

Nếu cuộc thẩm tra mẫu ngẫu nhiên cho thấy số chữ ký hợp lệ ít hơn 90% số chữ ký đòi hỏi thì sao?

- ROV sẽ chứng nhận bản kiến nghị không đủ điều kiện. **Luật Bầu Cử §11225**
- Nếu bản kiến nghị được xác định là không đủ điều kiện, không có hành động được tiến hành về bản kiến nghị ấy.
- Tuy nhiên, sự thiếu chữ ký sẽ không ngăn ngừa sự đệ nạp sau của một bản kiến nghị hoàn toàn mới có tác động giống nhau. **Luật Bầu Cử §§11225, 11300**

Nếu cuộc thẩm tra mẫu ngẫu nhiên cho thấy số chữ ký hợp lệ nhiều hơn 110% số chữ ký đòi hỏi thì sao?

- Bản kiến nghị được coi như đủ điều kiện không có thẩm tra tiếp, và ROV phải chứng nhận những kết quả của cuộc thẩm tra cho hội đồng quản trị trong buổi họp thường lệ kế tiếp. **Luật Bầu Cử §11225**

THỜI KỲ 6 – VIỆC CHỨNG NHẬN

- Nếu bản kiến nghị có đủ chữ ký, ROV sẽ chứng nhận kết quả bằng cách chuẩn bị một bằng chứng nhận. Người đề nghị sẽ được cho biết về kết quả này.

Luật Bầu Cử §§11224, 11225

- Nếu bản kiến nghị được lưu hành trong hơn một quận, viên chức bầu cử của mỗi quận sẽ ký vào, với bằng chứng nhận cho thấy kết quả của sự thẩm tra họ, số lượng cử tri ghi danh của quận định cư trong vòng khu phạm vi quyền hạt bầu cử của viên chức đang bị yêu cầu bãi nhiệm.

Luật Bầu Cử §11223

- Nếu có đủ chữ ký, một cuộc bầu cử sẽ được tổ chức.
- Nếu bản kiến nghị không có đủ chữ ký, ROV sẽ chứng nhận kết quả bằng cách chuẩn bị một bản chứng nhận và thông báo cho người đề nghị về kết quả này. Không tiến hành thêm nữa; nhưng, bản kiến nghị sẽ được lưu trong hồ sơ.

Luật Bầu Cử §11226

Ai Có Thể Thẩm Tra Bản Kiến Nghị?

Nếu bản kiến nghị được ROV cho là **đủ**, không ai có thể thẩm tra bản kiến nghị.

Chính Phủ §6253.5

Nếu bản kiến nghị được ROV cho là **không đủ**, những người đề nghị có tên được liệt kê trong Bản Thông Tin Ý Định được cho phép thẩm tra chữ ký bản kiến nghị để xác định những chữ ký nào không đủ tư cách và những lý do về việc đó.

Chính Phủ §6253.5, Luật Bầu Cử §11301

GHI CHÚ: QUYỀN THẨM TRA NÀY VỀ MẶT KHÁC KHÔNG CÓ HIỆU LỰC CHO NHỮNG NGƯỜI ĐỀ NGHỊ HOẶC CÔNG CHÚNG TỔNG QUÁT.

Nếu những người đề nghị thẩm tra chữ ký kiến nghị, cuộc thẩm tra đó sẽ bắt đầu **không trễ hơn 21 ngày** sau sự chứng nhận không đủ điều kiện.

Chính Phủ §6253.5

Viên chức bầu cử sẽ bảo tồn trong văn phòng của mình tất cả bản kiến nghị bãi nhiệm được lưu trong vòng tám tháng sau kết quả bầu cử thuộc bản kiến nghị được đủ tư cách, hoặc nếu không có cuộc bầu cử được tổ chức, tám tháng sau sự thẩm tra cuối của viên chức bầu cử.

Luật Bầu Cử §17400

THỜI KỲ 7 – CUỘC BẦU CỬ BÃI NHIỆM

- Sự chứng nhận hội đủ điều kiện sẽ được đệ trình đến hội đồng quản trị trong buổi họp thường lệ kế tiếp. Trong vòng 14 ngày sau buổi họp đó, hội đồng quản trị phải phát hành một án lệnh tuyên bố rằng một cuộc bầu cử sẽ được tổ chức để quyết định nếu viên chức ghi tên trong bản kiến nghị sẽ bị bãi nhiệm.

Luật Bầu Cử §§ 11227, 11240

- Cuộc bầu cử sẽ được tổ chức **không ít hơn 88 hoặc nhiều hơn 125 ngày** sau sự phát hành của án lệnh, và nếu một cuộc bầu cử thường lệ hoặc đặc biệt sẽ được tổ chức khắp khu phạm vi quyền hạt bầu cử của viên chức đang sẽ bị yêu cầu bãi nhiệm trong vòng thời kỳ này, cuộc bầu cử bãi nhiệm sẽ được tổ chức trong cùng ngày và được hợp nhất với cuộc bầu cử thường lệ hoặc đặc biệt.

Luật Bầu Cử §11242

- Những giấy bổ nhiệm và Tuyên Bố Sự Ứng Cử phải được đệ nạp không ít hơn 75 ngày trước ngày bầu cử và không trước ngày mệnh lệnh bầu cử được phát hành.

Luật Bầu Cử §11381

- Trong cuộc bầu cử, cử tri sẽ quyết định bãi nhiệm viên chức hay không và, nếu có một ứng cử viên, sẽ chọn người kế vị nếu cuộc bãi nhiệm được thành công.
- Thông thường, trong mỗi cuộc bầu cử bãi nhiệm câu hỏi sau đây sẽ được hỏi:

Có nên bãi nhiệm (cách chức) (tên) khỏi chức vụ của _____?

Luật Bầu Cử §11320

- Một viên chức đang bị yêu cầu bãi nhiệm có thể đệ nạp một tuyên bố đến viên chức bầu cử để được gửi đến mỗi cử tri cùng với phiếu bầu mẫu.

Luật Bầu Cử §11327

- Nếu đa số bầu cho câu hỏi là để bãi nhiệm, viên chức bị cách chức và, nếu có một ứng cử viên, ứng cử viên mà nhận được số phiếu cao nhất là người thừa kế nhiệm kỳ chưa hết hạn của viên chức bị bãi nhiệm. Viên chức không thể là một ứng cử viên để kế vị trong cuộc bầu cử bãi nhiệm.

Hiến Pháp California, Điều II, Đoạn 15, Luật Bầu Cử §§11381(c), 11384, 11385



Những người đề nghị bãi nhiệm, những viên chức đang bị yêu cầu bãi nhiệm, và ứng cử viên có thể có những đòi hỏi tiết lộ dưới Đạo Luật Cải Cách Chính Trị. (Luật Chính Phủ Đoạn 81000 và tiếp theo)

Những thắc mắc nên được đưa đến Ủy Ban Hành Xử Chính Trị Công Bình, 428 “J” St., #450, Sacramento, CA 95814; (916) 322-5660.

BẢN CHÚ GIẢI CÁC THUẬT NGỮ**NGƯỜI LƯU HÀNH**

Một người được lương hoặc tình nguyện, là cử tri ghi danh trong khu phạm vi quyền hạt và hội đủ điều kiện bỏ phiếu cho viên chức đang bị yêu cầu bãi nhiệm.

VIÊN CHỨC BẦU CỬ

Giám Đốc Sở Ghi Danh Cử Tri là viên chức bầu cử cho Quận, khu trường học, hội đồng giáo dục quận, khu cao đẳng cộng đồng, khu đặc biệt (khu bầu cử cư dân) và thẩm phán của Tòa Thượng Thẩm.

KHU PHẠM VI QUYỀN HẠT BẦU CỬ

Nơi mà cử tri định cư mà hội đủ điều kiện để bỏ phiếu cho chức vụ của viên chức đang bị yêu cầu bãi nhiệm.

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

Hội đồng giám sát của quận, hội đồng chương quản của một khu trường học hoặc khu cao đẳng cộng đồng, hay hội đồng lập pháp của khu đặc biệt, như hoàn cảnh yêu cầu.

THÔNG TIN Ý ĐỊNH

Bản tuyên bố tại sao những người đề nghị muốn bãi nhiệm một viên chức dân cử.

NGƯỜI ĐỀ NGHỊ

Một người khởi đầu quá trình bãi nhiệm và có kiểm soát sự lưu hành và thu thập chữ ký cho bản kiến nghị bãi nhiệm.

MẪU NGẪU NHIÊN CHỮ KÝ

Những chữ ký được chọn một cách ngẫu nhiên do máy phát con số ngẫu nhiên điện toán. Mẫu chữ ký để thẩm tra được chọn theo cách khiến mọi chữ ký được đệ nạp đến Sở Ghi Danh Cử Tri có cơ hội bình đẳng được tính trong mẫu.

TỔNG SỐ NGUYÊN

Con số tổng cộng những chữ ký chưa thẩm tra kèm theo một bản kiến nghị và đệ trình đến viên chức bầu cử.

ĐOẠN KIẾN NGHỊ

Trang của bản kiến nghị.

SỰ THẨM TRA CHỮ KÝ

Quá trình so sánh chữ ký của một người trong bản kiến nghị với chữ ký trên hồ sơ ghi danh bầu cử của cử tri để xác định hai chữ ký có hợp không. Người ký tên phải là cử tri ghi danh bầu cử thích đáng mới có thể ký tên bản kiến nghị để chữ ký được tính là hợp lệ. Địa chỉ ghi trên bản kiến nghị phải hợp với địa chỉ ghi danh.

BẢN TRÌNH BÀY B CHUỖI THỜI GIAN QUÁ TRÌNH BÃI NHIỆM

Chuỗi thời gian mẫu này là một ví dụ, nhưng không tượng trưng cho một chuỗi thời gian chính xác cho quá trình bãi nhiệm riêng biệt của quý vị. Chuỗi thời gian này được cung cấp để cho quý vị biết một mẫu tổng quát về khoảng thời gian quá trình.

Thời giờ bắt đầu khi Thông Tin Ý Định được tổng đạt đến viên chức đang bị yêu cầu bãi nhiệm.

Thông Tin Ý Định được đáp ứng.

trong vòng 7 ngày Đệ nạp Thông Tin Ý Định bản gốc, cùng với bản khai tuyên thệ của thời gian và phương cách tổng đạt, đến ROV trong vòng 7 ngày từ lúc Thông Tin Ý Định được đáp ứng.

trong vòng 7 ngày Viên chức đang bị yêu cầu cách chức có thể đệ nạp đến ROV một trả lời trong vòng 7 ngày Thông Tin Ý Định được đệ nạp. Viên chức cũng phải, trong vòng 7 ngày từ lúc việc đệ nạp Thông Tin Ý Định, tổng đạt một bản sao của trả lời đến một trong những người đề nghị được ghi tên trên thông tin.

trong vòng 10 ngày Sau việc đệ nạp của trả lời đến Thông Tin Ý Định, hoặc nếu không câu trả lời được đệ nạp, trong vòng 10 ngày sau sự mãn hạn của thời kỳ 7-ngày để đệ nạp trả lời, người đề nghị phải đệ nạp 2 bản sao để trống của bản kiến nghị được đề nghị đến ROV và chứng cứ xuất bản của Thông Tin Ý Định.

trong vòng 10 ngày Sau nhận được bản kiến nghị đề nghị, ROV phải xem lại bản kiến nghị bãi nhiệm và thông báo những người kiến nghị bất cứ sự thay đổi được yêu cầu.

trong vòng 10 ngày Người kiến nghị phải làm những sự thay đổi yêu cầu. Thời kỳ 10-ngày bắt đầu khi họ nhận bản kiến nghị bãi nhiệm từ ROV.

Quá trình này tiếp tục (mười ngày cho những người kiến nghị và mười ngày cho ROV) cho đến khi bản kiến nghị bãi nhiệm tuân theo đạo luật.

trong vòng 40 ngày
đến 160 ngày Bản kiến nghị được lưu hành.

trong vòng 30 ngày
làm việc Những chữ ký được xác định và chứng nhận bởi ROV.

trong vòng 14 ngày Sự chứng nhận hội đủ điều kiện sẽ được đệ trình đến hội đồng quản trị trong buổi họp thường lệ kế tiếp. Sau khi nhận được sự chứng nhận hội đủ điều kiện, trong vòng 14 ngày, hội đồng quản trị phải phát hành một án lệnh tuyên bố rằng một cuộc bầu cử sẽ được tổ chức.

Không ít hơn 88
hoặc hơn 125 ngày Sau sự phát hành của án lệnh, không ít hơn 88 hoặc nhiều hơn 125 ngày và được hợp nhất với cuộc bầu cử thường lệ hoặc đặc biệt, nếu được lịch trình.

BẢN TRÌNH BÀY C

CHỨNG CỐ ĐÍCH THÂN TỔNG ĐẠT

Tôi, _____ tuyên bố rằng:
(ghi tên chữ in đầy đủ)

Ngày thời gian tổng đạt tôi ít nhất 18 tuổi; tên, địa chỉ và số điện thoại của tôi là như sau:

(ghi tên chữ in)

(thành phố, tiểu bang, zip code)

(_____)_____
(số điện thoại)

Tôi đích thân tổng đạt đến _____
(tên của người đang bị yêu cầu bãi nhiệm)

một bản sao Thông Tin Ý Định để Bãi Nhiệm bằng cách phân phát bản sao Thông Tin Ý Định đến họ tại: _____
(địa chỉ đầy đủ)

trong _____ lúc _____ sáng/chiều;
(ngày) (giờ)

Tôi kèm theo bản gốc Thông Tin Ý Định về việc Bãi Nhiệm này đến Chứng Cố Đích Thân Tổng Đạt này.

Tôi, _____, tuyên bố dưới sự man khai hình
(ghi tên chữ in đầy đủ)

phạt dưới pháp luật của Tiểu Bang California rằng những điều nói trên là thật và đúng,

và rằng tôi, _____ thực hiện chứng cố dịch vụ tư

nhân này: trong _____ tại _____
(ngày) (nơi ký tên, như, thành phố hoặc quận)

(chữ ký đầy đủ)

CHỨNG CỐ TỔNG ĐẠT BẰNG THƯ CHỨNG NHẬN

Tôi, _____ tuyên bố rằng:
(ghi tên chữ in đầy đủ)

Tôi hơn 18 tuổi, và tôi _____ trong
(định cư/làm việc)

Quận _____ tại _____
(địa chỉ đầy đủ)

Trong _____, 20__, Tôi gửi trong thư tại
_____ một bản sao
(nơi, như, tên thành phố hoặc quận)

Thông Tin Ý Định để Bãi Nhiệm _____
(tên của người đang bị yêu cầu bãi nhiệm)

trong phong bì bịt kín, với bưu phí được trả trước đầy đủ cho thư chứng nhận,

ghi địa chỉ đến : _____
(tên của người đang bị yêu cầu bãi nhiệm)

tại: _____
(địa chỉ gửi thư)

Tôi kèm theo bản gốc Thông Tin Ý Định đến Chứng Cớ Tổng Đạt này.

Tôi, _____, tuyên bố dưới sự man khai hình
(ghi tên chữ in đầy đủ)

phạt dưới pháp luật của Tiểu Bang California rằng những điều nói trên là thật và đúng,

và rằng Tôi thực hiện Chứng Cớ Tổng Đạt này: Trong _____
(ngày)

tại _____
(nơi ký tên, như, thành phố hoặc quận)

(chữ ký đầy đủ)

THÔNG TIN Ý ĐỊNH ĐỀ LƯƠNG HÀNH BẢN KIẾN NGHỊ BÃI NHIỆM¹

KÍNH GỬI _____ (xem chú thích²): Theo Đoạn 11020, Luật Bầu Cử California, những cử tri ghi danh thích hợp ký tên dưới của (xem chú thích³), trong Tiểu Bang California, nay đưa ra thông tin rằng chúng tôi là những người đề nghị của bản kiến nghị bãi nhiệm và chúng tôi có ý định yêu cầu việc bãi nhiệm của quý vị và cách chức từ chức vụ của (xem chú thích⁴), trong _____ (xem chú thích³), California, và yêu cầu sự bầu cử của một người thừa kế chức vụ đó (xem chú thích⁵).

Những lý do cho việc bãi nhiệm là như sau:

(TUYÊN BỐ NHỮNG LÝ DO, 200 CHỮ HOẶC ÍT HƠN)

Tên, chữ ký, và địa chỉ cơ sở hoặc định cư của những người đề nghị là như sau: (Số tối thiểu người đề nghị có thể là 10; tuy nhiên, hơn 10 có thể được yêu cầu do pháp luật.)

TÊN	ĐỊA CHỈ	CHỮ KÝ
1. ...		
2. ...		
3. ...		
4. ...		
.....		
.....		
10. ... (hoặc hơn. Xem chú thích ⁶)		

Số điện thoại để liên lạc những người đề nghị (không bắt buộc) (____) _____ - _____

Bản sao của thông tin và chứng cứ tổng đạt này sẽ được đệ nạp đến _____ (xem chú thích⁷).

Quý vị có thể đệ nạp trả lời đến bản tuyên bố của những người đề nghị đến (xem chú thích⁷) trong vòng 7 ngày sau khi thông tin được đệ nạp. Không được ghi hơn 200 chữ. Nếu trả lời được đệ nạp, bản sao cũng phải được đáp ứng đích thân hoặc bằng thư chứng nhận trong vòng thời kỳ 7-ngày đến một trong những người đề nghị nói trên. Trả lời sẽ có tên ghi chữ in, chữ ký, địa chỉ cơ sở hoặc định cư của viên chức đang bị yêu cầu bãi nhiệm.

¹Chú ý: Thông Tin Ý Định phải được xuất bản bởi những người đề nghị và chứng cứ xuất bản phải được đệ nạp ngay thời gian hai bản sao trống của bản kiến nghị được đệ nạp với viên chức bầu cử. Thông Tin Ý Định, sự xuất bản và bản sao trống của Bản Kiến Nghị sẽ được so sánh và xem xét cho sự chính xác. Bất cứ sự lệch từ nội dung của Thông Tin Ý Định sẽ đưa đến sự bác bỏ của bản kiến nghị.

²Ghi vào đây tên của người mà đang bị yêu cầu bãi nhiệm.

³Ghi vào đây tên của quận, thành phố hoặc địa hạt cho chức vụ.

⁴Ghi vào đây tên của chức vụ.

⁵Nếu đây là việc bãi nhiệm của một Thẩm Phán Tòa Khán Án sự yêu cầu sẽ được Thống Đốc bổ nhiệm một người thừa kế chức vụ.

⁶Ít nhất là mười được yêu cầu. Trong nhiều trường hợp hơn mười được yêu cầu. Xem với viên chức bầu cử của quý vị để xác định số thật sự.

⁷Tổng Thư Ký Tiểu Bang, Viên Chức Bầu Cử Quận, Chánh Thư Ký Thành Phố, Thư Ký Địa Hạt, như thích hợp.

BẢN TRÌNH BÀY F

BẢN KIẾN NGHỊ CHO BÃI NHIỆM

KÍNH GỬI _____ (xem chú thích¹),
 Theo Hiến Pháp California và luật bầu cử California, chúng tôi là cử tri ghi danh và hội đủ điều kiện ký tên dưới của _____ (xem chú thích²) của _____ (xem chú thích³) _____, California, kính cần tuyên bố rằng chúng tôi đang yêu cầu sự bãi nhiệm và cách chức của _____ (xem chú thích⁴) _____, trong chức vụ là _____ (xem chú thích⁵) _____, trong _____ (xem chú thích²) _____, California.
 Chúng tôi yêu cầu sự bãi cử của một người thừa kế đến chức vụ đó. (Xem chú thích⁶)
 Thông Tin Ý Định để Lưu Hành Bản Kiến Nghị Bãi Nhiệm sau đây được đáp ứng trong _____ (Ngày) _____ đến _____ (xem chú thích⁴) _____:

(Ghi vào đây nội dung đầy đủ của Thông Tin Ý Định)

Trả lời của viên chức đang bị yêu cầu bãi nhiệm là như sau:

(Ghi vào đây Tuyên Bố của Viên Chức –200 chữ hoặc ít hơn)
 (Nếu không có tuyên bố, ghi vào “Không Có Trả Lời Được Đệ Nạp”)

Mỗi người ký tên dưới đích thân tuyên bố rằng họ là cử tri ghi danh và hội đủ điều kiện của _____ (xem chú thích²) _____ của _____ (xem chú thích³) _____, California.

Hàng dọc phải ít nhất là 1" ngang

	GHI IN TÊN CỦA QUÝ VỊ _____ CHỈ ĐƯỢC ĐỊA CHỈ ĐỊNH CƯ _____ 1. _____ CHỮ KÝ CỦA QUÝ VỊ NHƯ ĐƯỢC GHI DANH ĐỂ BẦU _____ THÀNH PHỐ _____ ZIP _____	
	GHI IN TÊN CỦA QUÝ VỊ _____ CHỈ ĐƯỢC ĐỊA CHỈ ĐỊNH CƯ _____ 2. _____ CHỮ KÝ CỦA QUÝ VỊ NHƯ ĐƯỢC GHI DANH ĐỂ BẦU _____ THÀNH PHỐ _____ ZIP _____	
	GHI IN TÊN CỦA QUÝ VỊ _____ CHỈ ĐƯỢC ĐỊA CHỈ ĐỊNH CƯ _____ 3. _____ CHỮ KÝ CỦA QUÝ VỊ NHƯ ĐƯỢC GHI DANH ĐỂ BẦU _____ THÀNH PHỐ _____ ZIP _____	

TUYÊN BỐ CỦA NGƯỜI LƯU HÀNH ĐOẠN CỦA BẢN KIẾN NGHỊ BÃI NHIỆM (PHẢI GHI BẰNG CHỮ VIẾT RIÊNG CỦA NGƯỜI LƯU HÀNH)

Tôi, _____ (xem chú thích⁷) _____, tuyên bố:

1. Địa chỉ định cư của tôi là _____ (Tên Đường) _____ (Thành Phố) _____, trong Quận _____, California, và Tôi là một cử tri ghi danh trong _____ (xem chú thích²) _____;
2. Tôi đã đích thân lưu hành bản kiến nghị kèm theo để xin chữ ký;
3. Tôi đã chứng kiến mỗi chữ ký được ghi trên bản kiến nghị và theo thông tin và tin tưởng tốt nhất của tôi, mọi chữ ký là chữ ký chính cống của người mà tên họ được ngụ ý; và
4. Những chữ ký kèm theo được xin giữa ngày _____ (Ngày Bắt Đầu) và _____ (Ngày Chấm Dứt), bao gồm toàn bộ.

Tôi tuyên bố, chiếu theo hình phạt tội khai gian dưới pháp luật của Tiểu Bang California rằng những điều trên là đúng và chính xác.

Chấp hành trong _____ (Ngày) _____, tại _____ (Thành Phố hoặc Công Đồng Nơi Ký Tên) _____, California.⁸

CHỮ KÝ _____

¹Ghi vào đây – Tổng Thư Ký Tiểu Bang California nếu cho viên chức tiểu bang, hoặc tên của hội đồng quản trị hợp lệ nếu địa phương. Người uy quyền ra lệnh hoặc “gọi” những cuộc bầu cử cho chức vụ đó, hoặc ủy quyền quản trị cho khu phạm vi quyền hạt mà được ghi tên.

²Ghi vào đây Khu Phạm Vi Quyền Hạt Bầu Cử – Quận, Thành Phố, tên Địa Hạt, như thích hợp.

³Ghi vào đây nơi địa lý – Thành Phố, Quận, v.v., như thích hợp.

⁴Ghi vào đây – tên của người mà đang bị yêu cầu bãi nhiệm.

⁵Ghi vào đây – tên của chức vụ.

⁶Trong trường hợp của Thẩm Phán Tòa Tối Cao Pháp Viện hoặc Tòa Khán Án, yêu cầu sẽ được Thống Đốc bổ nhiệm một người thừa kế.

⁷Ghi vào đây – Tên đầy đủ của người đã thu thập chữ ký.

⁸Bản kiến nghị phải ghi trong ít nhất là font 8 đơn vị. Nếu khoảng không chữ ký được in trên hai mặt của tờ giấy, chi tiết ở trên, trừ cho tuyên bố của người lưu hành phải hiện trên mỗi mặt của tờ giấy. Tuyên bố của người lưu hành phải theo ô chữ ký cuối. Nay đề nghị rằng bản kiến nghị in trên giấy 8 1/2" x 14" để làm cực đại số lượng khoảng không chữ ký in trên tờ giấy.